

Санкт-Петербургская
православная духовная академия
Архив журнала «Христианское чтение»

НОВЫЕ КНИГИ

Опубликовано:
Христианское чтение. 1912. № 5. С.646-651.

© Сканирование и создание электронного варианта:
Санкт-Петербургская православная духовная академия
(www.spbda.ru), 2009. Материал распространяется на основе
некоммерческой лицензии [Creative Commons 3.0](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/) с указанием
авторства без возможности изменений.



СПБДА
Санкт-Петербург
2009

НОВЫЯ КНИГИ.

Протоіерей **К. С. Кекелидзе**: «Іерусалимскій канонарь VII вѣка (грузинская версія)». Тифлисъ 1912 г. VII+349 (изданіе архим. Назарія Лежава).

НОВЫЙ литургическій трудъ прот. К. С. Кекелидзе дѣлаетъ весьма важную прибавку къ небольшому числу памятниковъ богослуженія іерусалимской церкви (см. статью рецензента—„Къ исторіи іерусалим. устава“, Христ. Чтен., мартъ—апрѣль 1912 г.)—грузинскій изводъ іерусалимскаго лекціонарія. Авторъ даетъ въ своей книгѣ русскій переводъ, а въ важныхъ мѣстахъ—и грузинскій оригиналь, уставныхъ частей лекціонарія (41—156). Текстъ снабженъ основательнымъ введеніемъ (1—40), гдѣ обслѣдуются рукописи, послужившія для изданія памятника, заглавіе, составъ, время появленія и научное значеніе послѣдняго. Сопровождаютъ текстъ обширныя (157—294) всестороннія примѣчанія, въ коихъ, въ свою очередь, помѣщено нѣсколько интересныхъ новыхъ вещей, извлеченныхъ авторомъ изъ грузинскихъ рукописей, на примѣръ, служба на память разрушенія Іерусалима персами въ 614 г. (254), грузинскій списокъ іерусалимскихъ епископовъ до пол. VII в. (191) и др. Книга заключается тремя цѣнными приложеніями: 1) отрывками (по рукоп. н. XI в.) краткаго перевода устава в. константинопольской церкви, сдѣланнаго св. Евѳиміемъ († 1028), игуменомъ Иверскаго на Аѳонѣ монастыря, начавшимъ эту работу до 998 г., 2) образцами библейскаго текста изъ іерусалимскаго лекціонарія и 3) грузинскимъ литургическимъ словаремъ.

Основной свой памятникъ К. С. Кекелидзе издаетъ по двумъ находящимся въ Сваніи рукописямъ лекціонарія, называемымъ авторомъ по ихъ мѣстонахожденію Латальской (упраздненная церковь св. Георгія въ селеніи Ланиль Латальского общества) и Кальской (тоже упраздн. церковь свв. Кирика и Гулитты). Обѣ рукописи неполныя: въ первой при 322 лл., по расчету издателя, не хватаетъ въ срединѣ и концѣ 84 лл., во второй сохранилось лишь послѣдованіе 40-цы (съ субботы 1 седм.) и 50-цы. Въ записи Латальской рукописи приводится имя ея писца Іоанна; К. С. Кекелидзе считаетъ ее отдаленной копіей съ аналогичнаго же синайскаго грузинскаго лекціонарія, написаннаго на Синаѣ нѣкимъ Іоанномъ въ 982. Въ Кальской рукописи, по наблюденію автора, одна поздняя тетрадь писана одинаковымъ почеркомъ съ Адишскимъ евангеліемъ 897 г., на этомъ основаніи онъ относитъ ее къ н. IX в. Содержаніе рукописей указываетъ на IX—X вв.: въ Кальской рукописи, думается, есть уже слѣдъ вліянія на грузинское богослуженіе устава в. константинопольской церкви—преждеосвященная литургія, положенная во всѣ седмичные дни 40-цы и въ в. пятокъ. К. С. Кекелидзе находитъ возможнымъ отнести греческій оригиналъ лекціонарія къ полов. VII в., а грузинскій переводъ къ н. VIII в. Планъ грузинскаго лекціонарія одинаковъ съ іерусалимскими лекціонаріями армянскаго извода: начинается онъ съ Рождества Христова, чтенія 40-цы вставлены между мартомъ и апрѣлемъ, для остальныхъ недѣль года чтенія поставлены послѣ декабря, въ самомъ концѣ помѣщены чтенія общія святымъ и на частные случаи. Въ службахъ на отдѣльные дни кромѣ указанія памяти и мѣста богослуженія, прокимновъ и чтеній отмѣчаются нерѣдко и пѣснопѣвія. Строй богослуженія въ грузинскомъ лекціонаріѣ—почти чисто іерусалимскій, основа его та же, что и въ армянскихъ лекціонаріяхъ, заимствованій изъ богослуженія в. константинопольской церкви не замѣчается. Но, какъ и въ армянскихъ памятникахъ, въ немъ есть измѣненія, сдѣланныя грузинами, напримѣръ, внесены грузинскія памяти (стр. 27), сокращено, повидимому, празднованіе Рождества Христова (вмѣсто 8 іерусалимскихъ дней указано лишь 5). По составу грузинскій лекціонарій обширнѣе всѣхъ извѣстныхъ доселѣ іерусалимскихъ сборниковъ этого рода. Въ его мѣсяцесловѣ отмѣчено свыше 200 памятей. Въ числѣ ихъ

есть всѣ двенадцатые праздники: праздникъ Введенія поставленъ 20 ноября и обозначенъ какъ „Обновленіе боголюбиваго царя Юстиніана“, т. е., законченной этимъ императоромъ т. н. „Новой Церкви (въ честь Богоматери, 543 г.), въ память чего, вѣроятно, установленъ и самый праздникъ. Въ мѣсяцахъ и числахъ памятей святыхъ грузинскій лекціонарій очень часто сильно расходится съ другими древними христіанскими календарями: объясняется это въ значительной мѣрѣ тѣмъ, что въ Іерусалимѣ празднованіе святымъ въ большинствѣ случаевъ связывалось, повидимому, съ мѣстными храмами, посвященными ихъ имени. Вслѣдствіе этого, тамъ иногда указывается на одинъ день празднованіе нѣсколькимъ святымъ изъ одной или даже изъ нѣсколькихъ сосѣднихъ областей, памяти коимъ въ дѣйствительности положены въ разные мѣсяцы. Напримѣръ, 23 сентября въ храмѣ св. Θεодора (Тирона), устроенномъ патр. Іоанномъ, назначена память другихъ малоазійскихъ мучениковъ—Θирса (Никомидія, авг. 17), Сергія и Вакха (Сура, 7 окт.) и Меркурія (Кесарія каппад., ноябр. 24), или 21 мая—память египетскихъ мучениковъ—Исидора (14 мая), Уара (25 окт.) и Θεодора (11 сент.). Связью памятей свв. съ іерусалимскими храмами можно отчасти объяснить и нерѣдкое повтореніе этихъ, памятей въ лекціонаріѣ. Къ сожалѣнію, имена свв. и обозначенія ихъ званія тамъ оказываются нерѣдко испорченными. Напримѣръ, 24 іюля въ лекціонаріѣ положена память епископа іерусалимскаго *Саломтина*, подъ которымъ нужно, вѣроятно, разумѣть Саллюстія († 23 іюл. 494), патр. Софроній (11 мр.) переименованъ въ *Софонію*, 8 декабря стоитъ имя архіепископа *Аероса*, вѣроятно,—Амвросія медиол. (7 дек.), 5 ноября указана память *Доментія*, несомнѣнно, палестинскаго мученика Домнина (*Eusebius, De mart. palaest., VII, 4*),—быть можетъ, онъ же названъ вторично 6 ноября *Доментіаномъ*, 18 августа при имени Андрея, б. м., вмѣсто апостола вѣрнѣе читать *Стратилата* (19 авг.), 25 сентября указана загадочная память *Бизитина на вышнемъ полѣ*, подъ которой, кажется, можно подразумѣвать память труса въ „Византіи“ и извѣстнаго чуда съ мальчикомъ, слышавшимъ трисвятое (при Θεодосіѣ Мл.), когда въ константинопольскихъ синаксахъ указывается литія „въ города въ полѣ“, и проч. Замѣчательно, что предъ началомъ 40-цы (31 янв.) положена особая (ср. 28 окт.) память іерусалимскаго патр.

Захаріи, уведеннаго въ плѣнь Хозроємъ, а въ концѣ ея, въ пятницу Ваій,—патр. Модеста (ср. 17 дек.), возсоздавшаго Іерусалимъ послѣ персидскаго погрома: быть можетъ, это находится въ связи съ богослуженіемъ 40-цы, въ которомъ и по константинопольскому, и по іерусалимскому уставамъ осталось воспоминаніе о персидской войнѣ импер. Ираклія въ видѣ паримій изъ пр. Исаи (не находится ли отчасти въ связи съ этимъ дѣйствующее доселѣ предписаніе церковнаго устава о прибавленіи къ поліелею пс. 136?).—По части чтеній изъ Св. Писанія грузинскій лекціонарій, кромѣ зачалъ на отдѣльные праздники и памяти, даетъ оставшіяся неизвѣстными доселѣ іерусалимскія чтенія на всѣ дни 50-цы (въ недѣльныхъ евангеліяхъ онъ нѣсколько отличается отъ синайскаго евангелистарія № 210), на недѣли отъ Воздвиженія до Рождества Христова (когда въ Іерусалимѣ дѣйствительно, какъ это заставляетъ предполагать упомянутый синайскій евангелистарій, читалось евангеліе отъ Марка), а также общіе святымъ и на частные случаи. По подбору евангельскихъ зачалъ для Страстной седмицы грузинскій лекціонарій занимаетъ среднее мѣсто между армянскими лекціонаріями и греческимъ „Послѣдованіемъ“ 1122 г.: евангелія бдѣнія Св. Страстей въ немъ положены согласно съ первыми, на литіи же недѣли Ваій и въ в. среду ближе ко второму (панихидное зачалъ в. среды „Послѣдованія“ въ лекціонаріѣ стоитъ на утрени). Въ чтеніяхъ седмичныхъ дней 40-цы строгій порядокъ армянскихъ лекціонаріевъ въ грузинскомъ изводѣ совершенно нарушенъ: многія чтенія опущены, или перенесены на другіе дни, или замѣнены новыми, на нѣкоторые понедѣльники, вторники и четверги положены париміи изъ Бытія (вліяніе Константинополя?), чего прежде въ Іерусалимѣ не было.—Въ области пѣснопѣній грузинскій лекціонарій даетъ или сокращенныя, или же лишь самыя необходимыя, указанія: онъ знаетъ всѣхъ знаменитыхъ іерусалимскихъ пѣснописцевъ VIII в. Въ недѣлю Ваій и въ праздникъ Воздвиженія на литургіи онъ указываетъ, повидимому, стихиры Дамаскина—*Марія и Марѳа, Гласъ пророка Твоего*, въ в. среду—Космы маюмскаго—*Егда грѣшная приношаше миро*, на недѣли 40-цы—нѣкоторые самогласны изъ серіи стихиръ Андрея Слѣпца и стихиру, приписываемую греческими рукописями то Стефану Савваиту, то Кассіи,—*Вседержителю Господи, вѣмъ, колико могутъ слезы* (4 нед.).

Нѣкоторыя пѣснопѣнія, указываемыя лекціонаріемъ, неизвѣстны греческимъ рукописямъ.—Много новаго даетъ грузинскій лекціонарій въ послѣдованіяхъ службъ. Такъ, онъ содержитъ отсутствующее въ другихъ памятникахъ богослуженіе для всѣхъ 8 дней древняго іерусалимскаго праздника Обновленія (13 сент.) Константиновыхъ храмовъ Воскресенія и Мартиріума, причемъ сообщаетъ іерусалимскій чинъ воздвиженія креста. Въ службахъ прочихъ в. праздниковъ, отчасти извѣстныхъ по другимъ источникамъ, грузинскій лекціонарій указываетъ не мало новыхъ подробностей, частію древнихъ, частію возникшихъ позднѣе въ естественномъ ходѣ развитія іерусалимскаго богослуженія. Напримѣръ, древнее бдѣніе на Рождество Христово въ немъ нѣсколько передѣлано: литургію лекціонарій указываетъ совершать послѣ второй древней службы рождественскаго кануна, въ виелеемской пещерѣ, отъ третьей службы, собственно бдѣнія, апостола и литургія отняты, начинать эту службу предписывается съ полуночи и она называется утреней,—словомъ, порядокъ рождественскихъ службъ напоминаетъ константинопольскій. Равнымъ образомъ обращена въ утреню древняя вторая пасхальная литургія, совершавшаяся непосредственно послѣ бдѣнія, и на ней предписывается пѣть поліелей: вторую же литургію грузинскій памятникъ предписываетъ совершать на 3-ей утренней службѣ Пасхи, указываемой армянскими лекціонаріями.—Въ своихъ отмѣткахъ о мѣстахъ богослужебныхъ собраній грузинскій лекціонарій содержитъ множество данныхъ для топографіи свв. мѣстъ христіанскаго Іерусалима и его окрестностей. К. С. Кекелидзе насчитываетъ (29) свыше 50 упоминаемыхъ тамъ храмовъ, монастырей, построекъ и мѣстностей, изъ коихъ часть становится извѣстной лишь по данному памятнику. Его показанія иногда дополняютъ и разъясняютъ сообщенія извѣстныхъ раньше источниковъ. Напримѣръ, не совсѣмъ ясное выраженіе въ паломничествѣ Антонина изъ Піаченцы объ іерусалимскихъ базиликахъ св. Маріи Новой и Софіи (*De Sion venimus in basilica S. Mariae... Et oravimus in praetorio, ubi auditus est Dominus, ubi modo est basilica S. Sophiae*) даетъ поводъ смѣшивать или соединять эти два находившіеся недалеко одинъ отъ другого храма. „Плѣненіе Іерусалима“ А. Стратига различаетъ ихъ („на жертвенникѣ св. (церкви) новой мы нашли 600 душъ. Въ церкви св. Софіи мы нашли 475 душъ“). Грузинскій лекціо-

нарий дѣлаеть совершенно невозможнымъ ихъ смѣшеніе, указывая „обновленіе въ Софіи Новой“ 21 сентября, а „обновленіе боголюбиваго царя Юстиніана“ 20 ноября. — Изъ приложеній къ книгѣ К. С. Кекелидзе первое, сокращенный переводъ устава в. константинопольской церкви, является очень важнымъ для исторіи послѣдняго: въ этомъ переводѣ есть уже заимствованіе изъ іерусалимскаго устава—послѣдованіе Св. Страстей: повидимому, греческій оригиналъ св. Евеимія стоялъ близко къ близкому по времени къ нему списку устава в. церкви, сдѣланному по повелѣнію имп. Константина Порфиророднаго,—Святогробскій библи. (монаст. св. Креста) № 40.—Изъ бѣлаго обзора можно отчасти судить о богатствѣ и новизнѣ содержанія, а также о важномъ значеніи книги К. С. Кекелидзе. Нельзя не пожелать ея автору дальнѣйшихъ успѣховъ въ его занятіяхъ грузинскими литературическими рукописями.

И. Карабиновъ.

25 апрѣля, 1912 года. Печатать разрѣшается. Ректоръ С.-Петербургской духовной академіи епископъ *Георгій*.

Редакторъ, профессоръ С.-Петербургской Духовной Академіи

Николай Сагарда.



САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ

Санкт-Петербургская православная духовная академия — высшее учебное заведение Русской Православной Церкви, готовящее священнослужителей, преподавателей духовных учебных заведений, специалистов в области богословских и церковных наук. Учебные подразделения: академия, семинария, регентское отделение, иконописное отделение и факультет иностранных студентов.

Проект по созданию электронного архива журнала «Христианское чтение»

Проект осуществляется в рамках компьютеризации Санкт-Петербургской православной духовной академии. В подготовке электронных вариантов номеров журнала принимают участие студенты академии и семинарии. Руководитель проекта — ректор академии епископ Гатчинский **Амвросий** (Ермаков). Куратор проекта — проректор по научно-богословской работе священник Димитрий Юревич. Материалы журнала готовятся в формате pdf, распространяются на DVD-дисках и размещаются на академическом интернет-сайте.

На сайте академии
www.spbda.ru

- события в жизни академии
- сведения о структуре и подразделениях академии
- информация об учебном процессе и научной работе
- библиотека электронных книг для свободной загрузки